

ANAQUEL

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA
DE EDUCACIÓN EN PORTUGAL

02 / 2019



Número XXXVIII	Julio de 2019	 EMBAJADA DE ESPAÑA EN PORTUGAL	CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
	NIPO: 847-19-046-8		

ANAQUEL

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Portugal



Director:
Mario Bedera Bravo
Consejero de Educación en Portugal

Coordinadores:
Joana Lloret Cantero
Mateo Berrueta Bea

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN
PROFESIONAL
Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional y
Promoción Exterior Educativa

Edita:
© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y
Publicaciones
Embajada de España en Portugal
Consejería de Educación
NIPO: 847-19-046-8

Catálogo de publicaciones del Ministerio:
<https://sede.educacion.gob.es/publivena/inicio.action>
Catálogo general de publicaciones oficiales:
<https://publicacionesoficiales.boe.es/>
El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:
<http://www.educacionyfp.gob.es/portugal/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación de Portugal de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

<i>VIII Jornadas Internacionales de Lingüística Hispánica: Raíces y Horizontes</i>	3
<i>AulaCorto en el Centro de Recursos</i>	4
XI Jornadas de Español de la <i>Universidade do Minho</i>	5
Encuentro de profesores extremeños de portugués con el escritor João de Melo	6
Entrega de los Premios Pilar Moreno 2019	7
II Jornadas Ibéricas de la UBI	11
Difusión en escuelas portuguesas	12
Contratación de personal laboral de la Consejería de Educación en Portugal	13
Convocatoria de Lector "El Corte Inglés"	14
César Mallorquí en el Instituto Español "Giner de los Ríos"	15
Curso del INTEF en el Instituto Español <i>Giner de los Ríos</i>	16
Medalla de la Orden Civil de Alfonso X para Dña. Fátima Bello	17

VIII Jornadas Internacionales de Lingüística Hispánica en la Universidade de Lisboa

La Universidad de Lisboa celebró las *VIII Jornadas Internacionales de Lingüística Hispánica: Raíces y Horizontes* del 1 al 3 de abril con el objetivo de ofrecer un espacio de encuentro en el cual presentar y debatir trabajos e investigaciones versados en los orígenes y en el porvenir del español. Se abordaron los procesos y situaciones relacionados con el nacimiento, crecimiento, expansión y proyección de la lengua española desde una perspectiva histórica, geográfica o sociolingüística.



Las Jornadas contaron con la colaboración de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal y la Fundación Ramón Areces, entre otras instituciones. Javier Muñoz-Basols, Profesor Titular y Coordinador del Departamento de Español de la Universidad de Oxford, y Cristina Rivera Garza, Catedrática en el Departamento de Estudios Hispánicos y del Programa de Escritura Creativa de la Universidad de Houston, participaron como conferenciantes plenarios. Por parte de la Consejería de Educación, Joana Lloret, Asesora Técnica, intervino con su comunicación "Revistas especializadas en el Español como Lengua Extranjera: una perspectiva histórica y geográfica" y Mateo Berrueta, Lector *El Corte Inglés*, lo hizo con su propuesta: "Paralelismos en la historia de la enseñanza/aprendizaje del ELE".

AulaCorto en el Centro de Recursos

El pasado 4 de mayo finalizó el ciclo de cortometrajes que hemos organizado en la sede del Centro de Recursos de Lisboa durante el curso 2018/19. Esta iniciativa está basada en *AulaCorto*, un portal educativo de contenidos audiovisuales en el que el cortometraje es el único protagonista. Aprovechando los contenidos de esta propuesta del Ministerio de Educación y Formación Profesional, el Centro de Recursos incluyó en este segundo trimestre los siguientes cortometrajes: "Sintonía", "Lo importante", "L´equip petit" y "El vendedor de humo". Como en el primer trimestre, la actividad consistió en una visita al Centro de Recursos, el visionado del cortometraje y su correspondiente explotación didáctica. En abril y mayo nos visitaron tres escuelas: el *Colégio São João de Brito*, de Lisboa; el *Agrupamento de Escolas de Tondela Viseu* y un grupo de estudiantes adultos pertenecientes a la *Junta de Freguesia de Estoril y Cascais*.

CICLO DE CORTOS Aulacorto



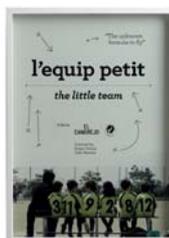
CENTRO DE RECURSOS DE LISBOA

4 de abril

28 de marzo



Sintonia



L´equip petit

30 de abril



Lo importante

9 de mayo



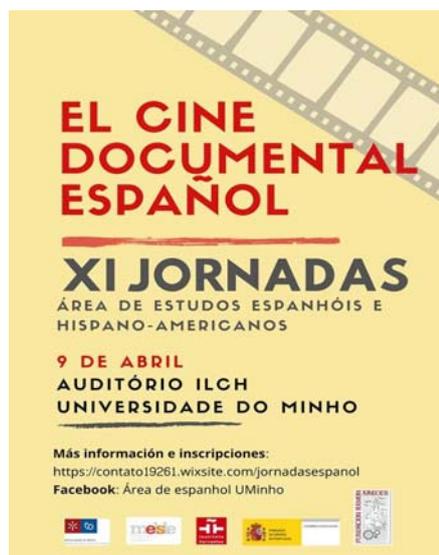
Vendedor de humo



XI Jornadas de Español de la *Universidade do Minho*

El pasado 9 de abril se desarrollaron las *XI Jornadas de Español* de la Universidade do Minho organizadas por el *Area de Estudos Espanhóis e Hispano-Americanos* de la propia universidad en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal, el Instituto Cervantes y la Fundación Ramón Areces.

Este año la temática giró en torno al cine y contó con la participación de tres ponentes: Javier Rioyo, Director del Instituto Cervantes de Lisboa; Carlos Ruiz, director y productor de documentales, y Mateo Berrueta Bea, Lector “El Corte Inglés” en el Centro de Recursos de la Consejería de Educación en Portugal.



Las jornadas comenzaron con la proyección del documental dirigido por Javier Rioyo *Extranjeros de sí mismos* y una mesa redonda moderada por la Lectora *El Corte Inglés* Inma Carbonell, de la Universidade do Minho. Carlos Ruiz hizo un recorrido por la historia del documental español y Mateo Berrueta, en su comunicación “Material audiovisual en el contexto del ELE: propuestas didácticas”, se centró en el uso y explotación de los materiales audiovisuales dentro del aula del ELE.

Encuentro de profesores extremeños de portugués con el escritor João de Melo

El pasado 4 de mayo tuvo lugar un encuentro de profesores extremeños de portugués con el escritor João de Melo en el Centro de Recursos de la Embajada de España en Portugal. Este evento surgió de la iniciativa de Antonio Sáez Delgado, Profesor del Departamento de Lingüística y Literatura de la Universidad de Évora, y del apoyo de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal.

João de Melo es un reconocido escritor portugués nacido en las Islas Azores y con una amplia obra traducida a numerosos idiomas. Versátil, es autor de novelas, ensayos, poesía, libros de crónicas de viajes y antologías.



Entrega de los XVI Premios *Pilar Moreno* 2019

El pasado día 2 de mayo se celebró en el *Teatro Thalia*, perteneciente al *Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior* de Portugal, la ceremonia de entrega de los **XVI Premios Pilar Moreno**. D^a Mercedes Peña, hija de D^a Pilar Moreno, D^a Marta Betanzos Roig, Embajadora de España en Portugal, y el Secretario General de Educación y Ciencia luso fueron los encargados de entregar los premios a los ganadores del concurso.



Al acto acudieron el Consejero de Educación, D. Mario Bedera, y los demás miembros de la Consejería, los premiados, sus familiares y los profesores representantes de las siguientes escuelas:

- *Escola Básica da Abelheira.*
- *Escolas D. Filipa de Lencastre.*
- *Agrupamento de Escolas Viseu Norte.*
- *Agrupamento de Escolas de Paredes.*
- *Agrupamento de Escolas Soares Basto.*
- *Agrupamento de Escolas de Alcanena.*

Estos fueron los ganadores de los premios Pilar Moreno de 2019, dotados con 10.000 euros y repartidos de la siguiente manera:

Carteles:

1º.- MARIA JOÃO MATOS REGO, de 7º curso, de la *Escola Básica da Abelheira*. 150 euros para la estudiante y 250 euros para la escuela.

2º.- RITA CARRILHO, de 8º curso, del *Agrupamento de Escolas D. Filipa de Lencastre*. 125 euros para la estudiante y 200 euros para la escuela.

3º.- BEATRIZ FERNANDES, de 9º curso, del *Agrupamento de Escolas Viseu Norte*. 75 euros para la estudiante y 200 euros para la escuela.



Vídeos:

1º.- *Agrupamento de Escolas de Paredes*, elaborado por los alumnos de 9º y sus profesores. Premio de 4.000 euros.

Al vídeo galardonado con el primer premio se puede acceder a través del siguiente enlace:

https://www.youtube.com/watch?v=_vGFJDY4Rd4&feature=youtu.be



2º.- *Agrupamento de Escolas Soares Basto*, elaborado por los alumnos de 12º y sus profesores. Premio de 3.000 euros.

<https://vimeo.com/318999496>



3º.- *Agrupamento de Escolas de Alcanena*, elaborado por los alumnos de 10º y 11º y sus profesores. Premio de 2.000 euros.

<https://www.youtube.com/watch?v=T48rRxh4J0k&feature=youtu.be>



II Jornadas Ibéricas de la UBI

El *Departamento de Letras da Faculdade de Artes e Letras* de la *Universidade da Beira Interior*, organizó la segunda edición de las *Jornadas Ibéricas: Transgredir Tordesilhas*, durante los días 13 y 14 de mayo.

El evento reúne a especialistas en las culturas ibéricas para debatir cuestiones de esta área relacionadas con los dos países peninsulares.

Seis conferencias compusieron el total del programa, entre las que se encontraba la titulada *Publicaciones periódicas en línea de didáctica de la lengua: el tratamiento del ELE*, realizada por Joana Lloret Cantero, Asesora de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal. Además, las Jornadas incluyeron un taller de escritura creativa propuesto por Graça Capinha, del Departamento de Lenguas, Literatura y Cultura de la Facultad de Letras de la Universidad de Coimbra.

II Jornadas Ibéricas na UBI
Transgredir Tordesilhas

13 e 14 maio 2019

Audatório da Biblioteca Central UBI

Entrada Livre

13 de maio

14 de maio

09:30 - 10:00 - Abertura

09:30 - 10:00 - No reino de Elzabeta. A territorialização do português por estudantes de espanhol no Reino Unido | João Paulo Silvestre (Universidade de King's College Londres).

10:30 - 12:00 - Tudo lo que sempre autizo saber sobre los tocos y nunca se atrevió a aprender. Versión 'praxiote' y didáctica. Como enseñarles sin exabruptos | Francisco Fidalgo (Departamento de Lenguas e Culturas da Universidade de Aveiro).

10:30 - 10:40 - A história do português (em três tempos) | Esperança Carreira (Universidade de Lisboa).

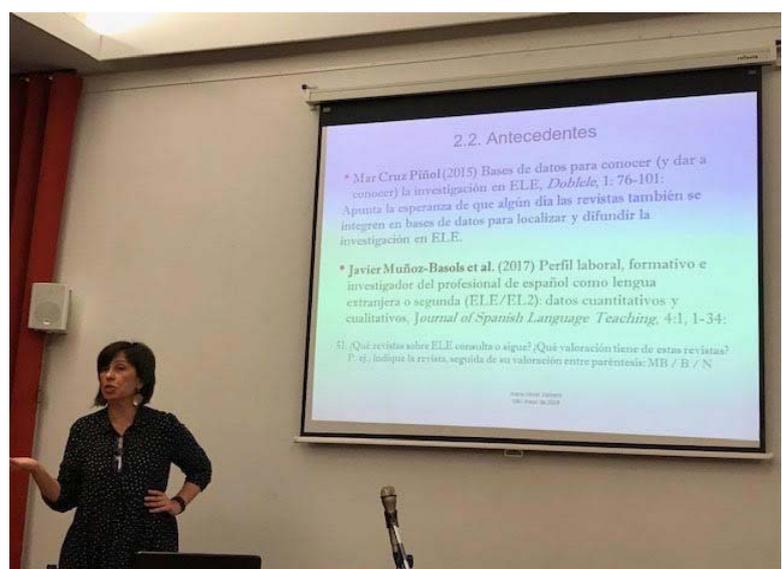
09:30 - 10:00 - El uso del verbo 'gustar' del español, escudo para el aprendiz lusohablante | Emma Martínoli (Universitat de Barcelona).

10:30 - 12:00 - Publicaciones periódicas en línea de didáctica de la lengua: el tratamiento del ELE | Joana Lloret (Centro de Recursos de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Lisboa).

10:30 - 10:40 - A transgressão da escrita | Graça Capinha (Departamento de Lenguas, Literaturas e Culturas da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra).

10:45 - 11:00 - Workshop de escrita criativa | Graça Capinha (Departamento de Lenguas, Literaturas e Culturas da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra).

Departamento de Letras |
Conselho de Incentivos |
Inês de Almeida |
Paula Duarte |
Ana Rita Costa |
Ana Rita Cordeiro |



Difusión del Español en las escuelas portuguesas

El pasado 6 de mayo, la Lectora de la Universidad de Lisboa, Sara Gómez, visitó la escuela *Ibn Mucana* en Alcabideche con el fin de promocionar la lengua y la cultura españolas. Esta función de difusión de la *Marca España* forma parte de las tareas incluidas dentro del programa de lectorado *El Corte Inglés* gestionado por la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal y patrocinado por la Fundación Ramón Areces.

Del 6 al 10 de mayo, la escuela *Ibn Mucana* organizó la *Semana de Europa* en el ámbito del Proyecto Escuelas Embajadoras de la Unión Europea. Celebraron la *Feria de los Países* que consistió en recopilar y exponer los trabajos realizados por los alumnos y relacionados con los estados miembros de la Unión Europea. La Lectora Sara Gómez participó en estas jornadas con una charla relacionada con las variedades culturales españolas y la importancia y presencia del idioma español en el mundo.



Contratación de personal laboral en la Consejería de Educación

El pasado mes de abril comenzó el proceso de selección de personal laboral temporal en régimen de interinidad por sustitución en la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal y en el Instituto Español "Giner de los Ríos" de Lisboa, con las categorías profesionales de Auxiliar Administrativo/a y Ordenanza.

Para más información sobre la convocatoria, se puede consultar el siguiente enlace:

<http://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano-mecd/catalogo/general/educacion/206225/portugal/206225-portugal-2019.html>

The screenshot shows a web browser window with the URL www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano-mecd/catalogo/general/educacion/206225/portugal/206225-portugal-2019.html. The page header includes the logo of the Spanish Government and the Ministry of Education, dated Friday, May 24, 2019. The main navigation bar contains links for Inicio, Ministerios, Servicios al ciudadano, Prensa, Educación, Cultura, and Deporte. The breadcrumb trail reads: Ud. está aquí: Inicio > Servicios al ciudadano > Catálogo de trámites y servicios > Educación > 206225 > Portugal > 206225-portugal-2019.

The main content area features a sidebar with a 'Servicios al ciudadano' menu and a main section titled 'Procesos selectivos para el ingreso como personal laboral temporal en la Consejerías de Educación en el Exterior, en los centros educativos dependientes y en el Colegio de España en París'. A highlighted box contains the text: 'Portugal. Convocatoria de proceso selectivo para la elaboración de una relación de candidatos para la contratación de personal laboral temporal, en régimen de interinidad por sustitución, en la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal y en el Instituto Español "Giner de los Ríos" de Lisboa, con las categorías profesionales de Auxiliar Administrativo/a y Ordenanza.' Below this, it states 'Plazo de presentación de solicitudes: FINALIZADO'.

The page includes an 'Índice' section with links for 'Información general', 'Convocatoria', 'Información de la solicitud', 'Contacto', and 'Otra información'. There is also an 'Información general' section with a 'Descripción' and a 'Volver' button. The 'Convocatoria' section has a link for 'Bases de la convocatoria'.

Convocatoria de Lector “El Corte Inglés”

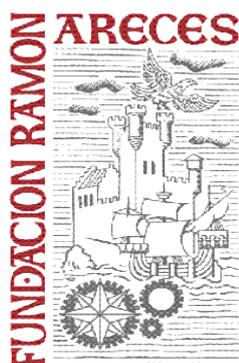
La Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal cuenta con un programa de becas para lectorados en algunas de las universidades portuguesas. Este programa es posible gracias al patrocinio de la Fundación Ramón Areces. El 17 de junio finalizó el plazo para solicitar esta beca que, en esta ocasión, está destinada a sustituir al actual Lector del Centro de Recursos de la Consejería de Educación de Lisboa.

Con la incorporación del nuevo Lector “El Corte Inglés” se pretende:

- Colaborar con las Universidades portuguesas para dar respuesta a la creciente demanda de estudios de lengua y cultura españolas.
- Contribuir a la formación de futuros especialistas en la enseñanza del español como lengua extranjera al mismo tiempo que se facilita su formación en lengua y cultura portuguesas.
- Apoyar a la Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal en la organización de actividades de promoción de la lengua y la cultura española en todos los niveles educativos.

Más información en el siguiente enlace:

<http://www.educacionyfp.gob.es/portugal/convocatorias-programas/convocatorias-portugal/corte-ingles.html>



César Mallorquí en el Instituto Español “Giner de los Ríos”

El pasado día 10 de mayo, el reconocido escritor César Mallorquí visitó el Instituto Español *Giner de los Ríos* de Lisboa. Inició su carrera profesional en La Codorniz y en la cadena SER. Con posterioridad, trabajó como creativo publicitario hasta que en 1991 inició su carrera como novelista y autor de ciencia ficción y literatura infantil y juvenil.

El escritor visitó el Instituto Español *Giner de los Ríos* de Lisboa donde compartió con los estudiantes de 6º de Primaria y 1º de ESO algunas curiosidades sobre su libro “Las lágrimas de Shiva”. Respondió a las cuestiones planteadas por los alumnos y avanzó algunos secretos sobre su próxima publicación.



Curso del INTEF en el Instituto Español

Giner de los Ríos

Durante el pasado mes de mayo, la Fundación Germán Sánchez Ruipérez (FGSR), el Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado (INTEF) y la Consejería de Educación en Portugal organizaron un curso dirigido a los profesores del Instituto Español Giner de los Ríos de Lisboa en el que se impartieron contenidos relacionados con la Educación Infantil y el Bachillerato.

Este curso forma parte del Plan de Formación del Centro y sus contenidos y objetivos estuvieron estructurados en diversos módulos; dos de ellos fueron impartidos por profesionales adscritos a la FGSR: los orientados a Educación Infantil y Primaria y el dirigido a los docentes que trabajan con jóvenes (con especial atención a las nuevas corrientes y tecnologías vinculadas a este grupo de edad).

Al proceso formativo asistieron profesores de todos los niveles educativos y especialidades: Francés, Inglés, Lengua Castellana, Geografía e Historia, Dibujo, Ciencias Naturales, Física y Química, Música...



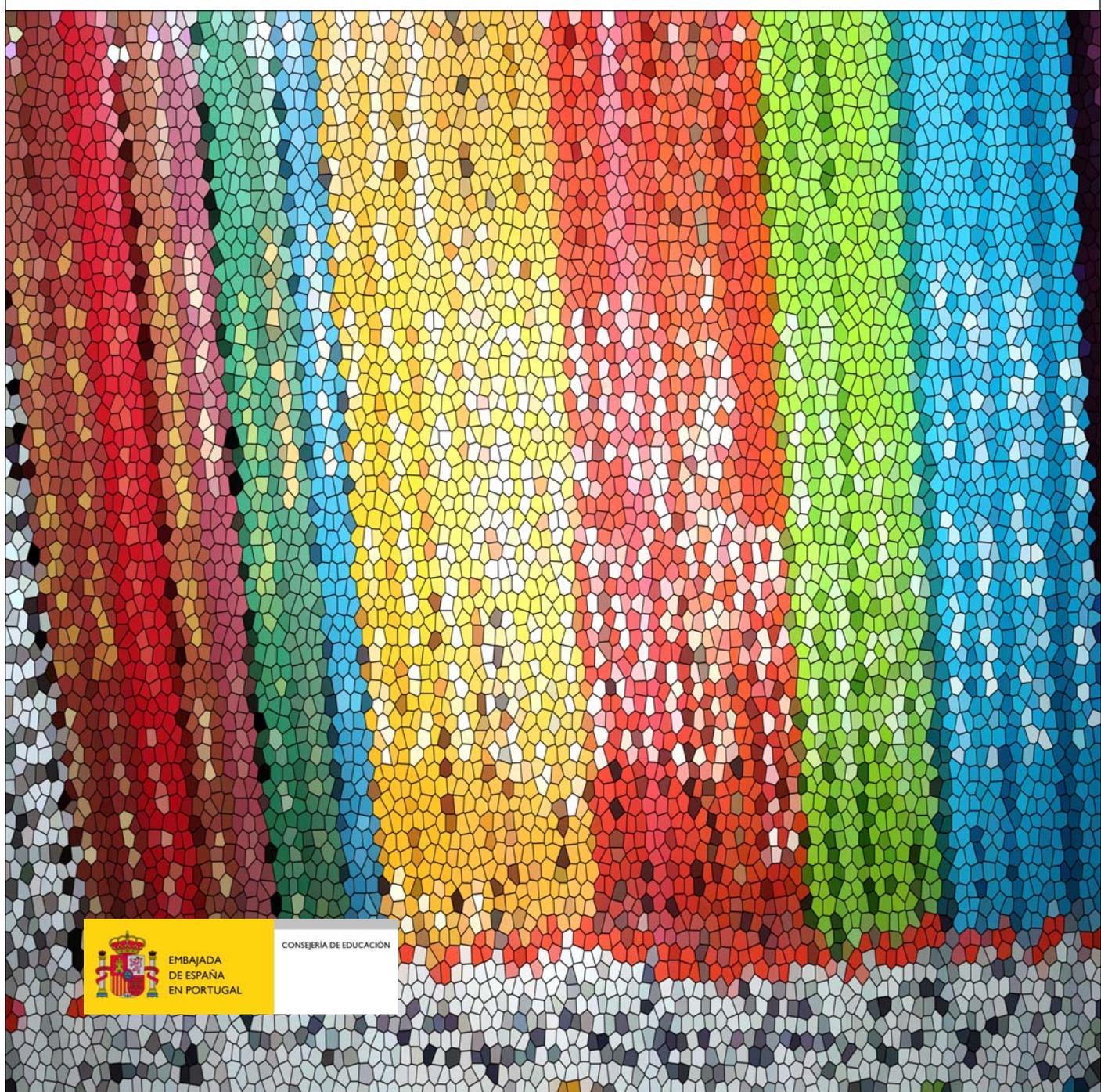
Instituto Español "Giner de los Ríos" de Lisboa

Medalla de la Orden Civil de Alfonso X para Doña Fátima Bello

El pasado 26 de junio tuvo lugar en el Instituto Español de Lisboa "Giner de los Ríos" el acto protocolario de imposición de la medalla de la *Orden Civil de Alfonso X el Sabio* a Dña. Fátima Bello, auxiliar administrativa del Centro. Tras una vida entera dedicada a esta Institución, Fátima ha recibido un merecido reconocimiento por parte de la Administración Pública, el propio Instituto, sus compañeros y los alumnos.

La medalla se destina a premiar a las personas físicas y jurídicas y a las entidades tanto españolas como extranjeras, que se hayan distinguido por los méritos contraídos en los campos de la educación, la ciencia, la cultura, la docencia y la investigación o que hayan prestado servicios destacados en cualquiera de ellos en España o en el ámbito internacional. El Consejero de Educación Mario Bedera, entregó la medalla a la homenajeada en un acto que traspasó la formalidad debido al cariño manifiesto de todos los asistentes. Un evento emotivo que premia cincuenta años de carrera dedicada plenamente a la comunidad educativa del Instituto Español "Giner de los Ríos". Enhorabuena, Fátima.





CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN